

Pagna ewlenija>Sib professionist legali>Tradutturi/Interpreti legali

Jogi szakfordító/tolmács

Ċipru

Cipruson a hiteles fordításokra **2019. július 1.** óta a hiteles fordítók szolgáltatásainak a nyilvántartásba vételéről és szabályozásáról szóló 45(I)/2019. sz. törvényben meghatározott szabályok vonatkoznak.

E törvény értelmében azoknak a magán- és közintézményeknek, amelyeknek hiteles fordításra van szükségük, közvetlenül a [Hiteles Fordítók Tanácsa](#) által vezetett [hiteles fordítói jegyzékben](#) szereplő valamely hiteles fordítóhoz kell fordulniuk.

A törvényi meghatározás szerint a „hiteles fordítás” valamely írott szöveg vagy dokumentum idegen nyelvről görögre vagy törökre (és fordítva), illetve görögökről törökre (és fordítva) történő, helytálló és pontos fordítását jelenti, amelyet megfelelő bélyegzővel láttak el, és amelyen szerepel a Ciprusi Köztársaság hivatalos pecsétje.

A hiteles fordítók Cipruson vagy külföldön történő hivatalos használatra szánt dokumentumokat fordítanak, például bizonyítványokat, házassági anyakönyvi kivonatokat, születési anyakönyvi kivonatokat, halotti anyakönyvi kivonatokat, erkölcsi bizonyítványokat, útleveleket, személyi igazolványokat, bankszámlakivonatokat, tulajdoni lapokat, vállalati dokumentumokat, orvosi leleteket és jogi dokumentumokat.

Az elérhető nyelvek a következők: angol, arab, bolgár, bosnyák, cseh, dán, észt, francia, grúz, holland, horvát, kínai, lett, lengyel, litván, macedón, német, norvég, olasz, orosz, örmény, perzsa, román, spanyol, svéd, szerb, szlovák, török és ukrán fordítás görög nyelvre és fordítva.

A FORDÍTÁSRA BENYÚJTOTT DOKUMENTUMOK

Csak apostille-jal vagy a külügyminisztérium pecsétjével megfelelően hitelesített (diplomáciai felülhitelesítéssel ellátott) eredeti dokumentumok nyújthatók be fordításra. A dokumentumokat a lefordításuk előtt kell hitelesíteni. Az uniós országok tekintetében az (EU) 2016/1191 rendelet szerint az adott dokumentumot benyújtó személy eldöntheti, hogy mellékel-e apostille-t. Az Igazságügyi és Közrendvédelmi Minisztérium hírlevele további információkat nyújt a [dokumentumok hitelesítéséről](#), és felsorolja azokat az államokat, amelyek részes felei a

[külföldön felhasználásra kerülő közokiratok diplomáciai vagy konzuli hitelesítésének \(felülhitelesítésének\) mellőzéséről szóló hágai egyezménynek](#).

Azon dokumentumokkal kapcsolatban, amelyekhez nem szükséges apostille, azonban diplomáciai pecséttel kell hitelesíteni őket, az adott dokumentumot fordításra benyújtó személy saját külügyminisztériuma illetékes osztályától szerezhet további információkat.

Az érettségi bizonyítványok fordításáról [itt](#) található információk.

További információért kérjük, hívja fel a Sajtó- és Információs Irodát a +357 22801105 vagy a +357 22801133 telefonszámon, vagy küldjön e-mailt a következő címre: translations@pio.moi.gov.cy

A fordítási díjakról [itt](#) tájékozódhat.

A ciprusi hiteles fordítók szolgáltatásainak a nyilvántartásba vételéről és szabályozásáról szóló 2019. évi törvény [itt](#) érhető el.

A Hiteles Fordítók Tanácsával kapcsolatban [itt](#) tájékozódhat.

Utolsó frissítés: 11/03/2024

E lap nemzeti nyelvű változatát az adott tagállam tartja fenn. Az Európai Bizottság szolgálata készíti el a fordításokat a többi nyelvre. Előfordulhat, hogy az eredeti dokumentumon az illetékes tagállami hatóság által végzett változtatásokat a fordítások még nem tükrözik. Az Európai Bizottság nem vállal semmifajta felelősséget az e dokumentumban szereplő vagy abban hivatkozott információk vagy adatok tekintetében. Az ezen oldalért felelős tagállam szerzői jogi szabályait a Jogi nyilatkozatban tekintheti meg.